

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 30 (1983)  
**Heft:** 7-8

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Branchenregister des schweizerischen Zivilschutzes

### Stationäre Sirenenanlagen

Wandel & Goltermann  
(Schweiz) AG  
Postfach 254  
3000 Bern 25  
Tel. 031-42 66 44

Wiedmann-Dettwiler AG  
4710 Balsthal  
Tel. 062-71 11 33

### Taschenrufempfänger

Autophon AG  
Vertriebsleitung Schweiz  
Stauffacherstrasse 145  
3000 Bern 22  
Tel. 031-42 66 66

### Telefon- und Funkanlagen

Autophon AG  
Vertriebsleitung Schweiz  
Stauffacherstrasse 145  
3000 Bern 22  
Tel. 031-42 66 66

Hasler AG  
Belpstrasse 23  
3000 Bern 14  
Tel. 031-65 21 11

Indigel AG  
Schaffhauserstrasse 60  
8450 Andelfingen  
Tel. 052-41 26 16

Wicker-Bürki AG  
Wipic-Antennenfabrik  
Berninastrasse 30  
8057 Zürich  
Tel. 01-311 98 93

### Telexanlagen

Hasler AG  
Belpstrasse 23  
3000 Bern 14  
Tel. 031-65 21 11

### Rotolite

stellt eine einfache, jedoch wirkungsvolle Lösung für die Warnung im Strassenverkehr dar.

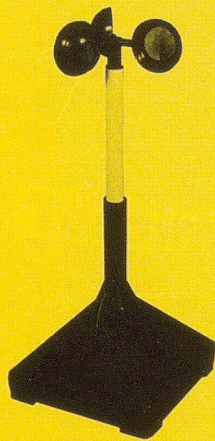
Rotolite ersetzt die üblichen Baustellenleuchten, jedoch ohne Batterien:

- braucht weder ein- noch ausgeschaltet zu werden
- ist dauernd in Betrieb
- korrodiert und rostet nicht.

Direktimport und Verkauf

### ELSITEC SA

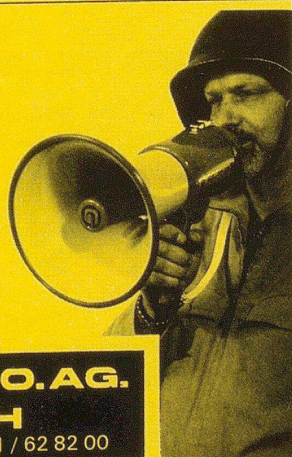
Salita Viarno 6  
6962 Viganello/Lugano  
Telefon 091 51 48 47



### Megaphon TM-22 ZS

Das in Zivilschutz, Armee und Feuerwehr bewährte robuste Megaphon mit einer max. Ausgangsleistung von 20 Watt. Kontinuierlich regelbare Lautstärke, 8 Duracell-Batterien AM-2, mit Tragriemen.

Mikrofon: dynamisch  
Lautsprecher: Kompressionssystem  
Abmessungen: Ø 22,5 cm, Länge 36 cm  
Gewicht: 1,7 kg  
Nettopreis: Fr. 175.-/St.  
inkl. Batterien, exkl. Wust.



**SEYFFER + CO. AG.**  
**8048 ZÜRICH**  
Abt. Industrie-Electronic Tel. 01 / 62 82 00

### Gemeindeverband Regionales Zivilschutzausbildungs-Zentrum Büren

Auf unserem Ausbildungszentrum ist die neugeschaffene Stelle eines

## Leiters

zu besetzen.

Der Aufgabenkreis umfasst:

- Organisation des Ausbildungswesens
- Leitung der Grund- und Weiterausbildung sowie der Kaderaus- und Kaderausbildung der Zivilschutzpflichtigen der dem Zentrum zugeteilten 59 Gemeinden
- Schaffung von Ausbildungsunterlagen für Ausbildungskurse und Übungen
- Zusammenarbeit mit den Kadern der gemeindeeigenen Zivilschutzorganisation, insbesondere deren Beratung in Sachen Kurstätigkeit
- Führen und Verwalten des Zentrums unter der Leitung der Verwaltungskommission
- Protokollführung in der Verwaltungskommission

Wir erwarten:

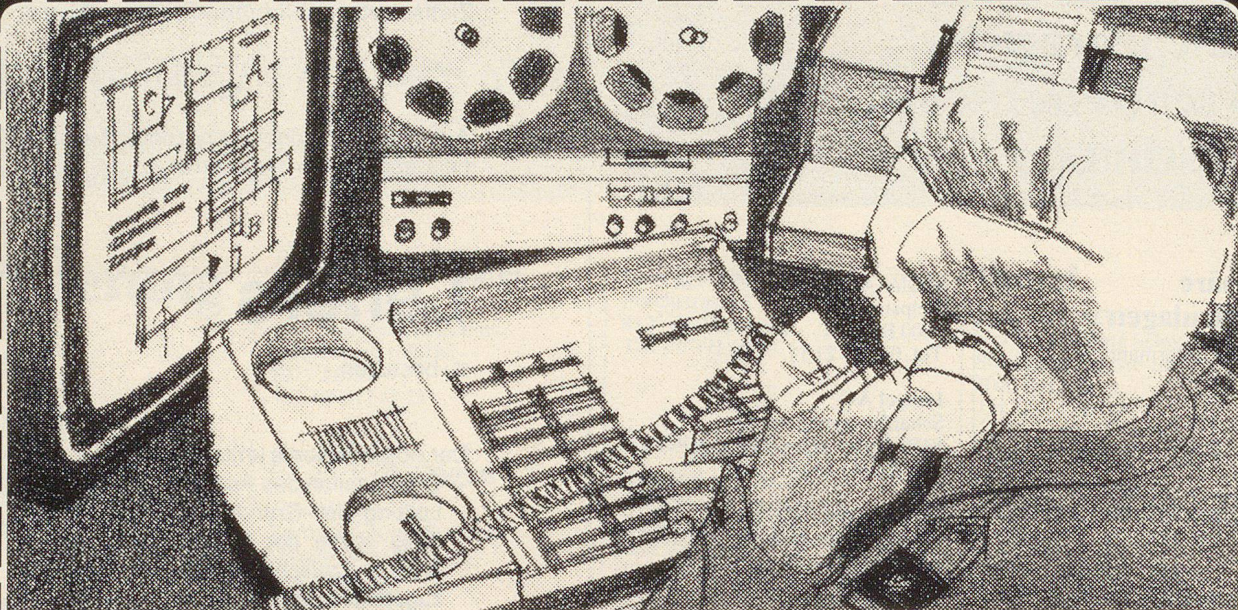
- Führungserfahrung, beispielsweise als Offizier oder Angehöriger des oberen Ausbildungskaders des Zivilschutzes
- ab 30jährig
- Gewandtheit in der Erledigung administrativer Aufgaben

Wir bieten:

- Anstellungsbedingungen gemäss Regelung für das bernische Staatspersonal
- Pensionskasse
- Grosse Selbständigkeit
- Die Fachausbildung erfolgt zu Lasten des Verbandes

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen und Passbild sind bis 22. August 1983 einzureichen an das Sekretariat RAZ, Postfach 368, 3250 Lyss.

Telefonische Auskünfte erteilt der Präsident der Verwaltungskommission RAZ, Herr Franz Schibler, Burgfeldweg 9, 3270 Aarberg (Telefon nach 19 Uhr: 032 82 34 15).



**Wenn eine Alarm- oder Mobilisierungs-Anlage im richtigen Moment funktionieren soll, meldet man sich bei Autophon.**

**Lassen Sie sich über die Gründe näher informieren.**

Es wäre wirklich interessant zu wissen, warum man sich mit einer Alarmübertragungsanlage von Autophon sicherer fühlt:

Informieren Sie uns im Detail über das tonfrequente Übertragungssystem TUS, das Alarmsignale über vorhandene Telefonleitungen überträgt.

Zeigen Sie uns die Vorteile des SMT-Systems, mit dem man selektiv Einsatzgruppen oder einzelne Personen auch über besetzte Telefonleitungen mobilisieren kann.

Wir sind zudem an einer kombinierten TUS/SMT-Anlage interessiert.

Senden Sie uns bitte die angekreuzten Unterlagen, denn sicher ist sicher.

Name: \_\_\_\_\_ in Firma: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_ Telefon: \_\_\_\_\_

PLZ: \_\_\_\_\_ Ort: \_\_\_\_\_

Einsenden an: Autophon AG, Vertriebsleitung Schweiz, Stauffacherstrasse 145, 3000 Bern 22

Autophon-Niederlassungen  
 in Zürich 01 248 12 12, St. Gallen 071 25 85 11, Basel 061 22 55 33, Bern 031 42 66 66, Luzern 041 44 04 04  
 Téléphonie SA in Lausanne 021 26 93 93, Sion 027 22 57 57, Genève 022 42 43 50



**AUTOPHON** 

Sprechen Sie mit Autophon,  
 wenn Sie informieren müssen oder Informationen brauchen, wenn Sie gesehen oder gehört werden wollen,  
 wenn Sie die richtige Verbindung mit oder ohne Draht brauchen, wenn Sie warnen, überwachen  
 oder einsatzbereit sein müssen.